



## PLEIN JEU A SAINT-SEVERIN

**2 8 AVRIL 2017 à 20H30 :**  
« *CHORAL ET VARIATIONS* »

**Eglise Saint-Séverin**  
**1 rue des Prêtres Saint-Séverin**  
**75005 Paris**

**Récital à deux orgues par Susan LANDALE**  
Titulaire du grand-orgue des Invalides à Paris  
Professeur à la Royal Academy of Music à Londres  
**et Véronique LE GUEN**  
Titulaire du grand-orgue de Saint-Séverin à Paris  
Directrice-adjointe de l'Académie de Musique et d'Arts Sacrés  
de Sainte-Anne d'Auray (56)

### PROGRAMME

#### “Choral et variations”

Des grandes pages célèbres de Bach et Mendelssohn à celles moins connues de Petr Eben et Guillaume Le Dréau, Susan Landale et Véronique Le Guen font dialoguer et résonner les innombrables couleurs des deux orgues de Saint-Séverin

**J.S. BACH :** Choral « *Komm heiliger Geist, Herre Gott* » (SL, grand orgue)

**Petr Eben** (1929-2007)

Choral “*Lob Gott getrost mit singen*”

(SL, grand orgue, intonation au petit orgue)

Choral “*Jesu, Kreuz, Leiden und Pein*”  
petit orgue)

(SL, grand orgue, intonation au

PLEIN JEU A SAINT-SEVERIN 3, rue des Prêtres Saint-Séverin 75005 Paris  
01 42 34 93 50 – 06 83 55 24 01 [www.saint-severin.com/concerts](http://www.saint-severin.com/concerts) Plein Jeu  
[Plein-jeu@saint-severin.com](mailto:Plein-jeu@saint-severin.com) – SIRET 793 655 648 00012

- Max REGER**(1873-1916)  
Choral “*Aus tiefer Not*” (SL, grand orgue)
- J.S. BACH** (1685-1750)  
Choral “*Aus tiefer Not*” (VLG, grand orgue)
- Guillaume LE DREAU** (né en 1982)  
Le dernier choral (2013) (VLG, grand orgue)
- Johannes BRAHMS**(1833-1897)  
Choral “*Herzlich tut mich verlangen*” (SL, grand orgue)  
Choral “*Herzlich tut mich verlangen*” (VLG, petit orgue)
- Dietrich BUXTEHUDE** (1637-1707)  
“*Vater unser in Himmelreich*” (SL, grand orgue)
- Felix MENDELSSOHN**(1809-1847)  
6<sup>ème</sup> Sonate sur “*Vater unser in Himmelreich*” (VLG, grand orgue)  
1<sup>er</sup> mouvement (variations)
- J.S. BACH** (1685-1750)  
“*Nun danket alle Gott*” (VLG, grand orgue)
- Sigfrid KARG-ELERT**(1877-1933)  
“*Nun danket alle Gott*” (SL, grand orgue)

## Véronique LE GUEN

Titulaire du grand orgue de l'église Saint-Séverin à Paris, Véronique LE GUEN est directrice-adjointe de l'Académie de Musique et d'Arts Sacrés de Sainte-Anne d'Auray (Morbihan), structure fondée en 1999 au cœur du plus important lieu de pèlerinage de Bretagne. Au sein d'une équipe dynamique attachée à un projet original, elle est responsable des études, accompagnatrice des chœurs de la Maîtrise de Sainte-Anne d'Auray et chef de chœur de la Camerata Sainte-Anne.

Très investie en Bretagne, sa région d'origine (elle a été organiste de l'église St-Germain de Rennes pendant plus de 30 ans), elle y mène de nombreuses activités autour des dynamiques propres à l'orgue : enseignement, liturgie, animation culturelle et patrimoniale.

Par ailleurs, elle se produit en France et à l'étranger, en soliste et avec diverses formations, et développe en particulier notamment depuis 2004 un duo avec la danseuse et chorégraphe Anne Vataux (Saverne).

PLEIN JEU A SAINT-SEVERIN 3, rue des Prêtres Saint-Séverin 75005 Paris  
01 42 34 93 50 – 06 83 55 24 01 [www.saint-severin.com/concerts](http://www.saint-severin.com/concerts) Plein Jeu  
[Plein-jeu@saint-severin.com](mailto:Plein-jeu@saint-severin.com) – SIRET 793 655 648 00012

Formée auprès de riches personnalités comme Pierre Froment, Susan Landale, Michel Chapuis, Olivier Latry, Huguette Dreyfus et Louis-Marie Vigne, Véronique Le Guen est diplômée des Conservatoires Nationaux de Région de Rennes et Rueil-Malmaison en piano, orgue, musique de chambre et clavecin, ainsi que du Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris en orgue, basse continue et direction de chœur grégorien. Elle est également titulaire du Diplôme d'Etat et du Certificat d'Aptitude d'orgue, et lauréate de plusieurs concours internationaux.

Ses enregistrements consacrés à l'œuvre d'orgue des compositeurs français Augustin BARIÉ (2000, Calliope) et Vincent PAULET (2004, Hortus) ont reçu les éloges de la critique française.

En 2014, est paru son enregistrement des Trois Chorals de César FRANCK et de la 4<sup>ème</sup> Symphonie de Charles-Marie WIDOR, sur le grand orgue Cavaillé-Coll de la basilique de Sainte-Anne d'Auray (1<sup>er</sup> enregistrement après restauration par Nicolas Toussaint). Elle a également participé au CD *O amor Jesu* de l'ensemble Athenais (pièces d'orgue de Nivers sur l'orgue historique Le Helloco de Josselin-56), ainsi qu'au premier enregistrement collectif et amical autour de l'orgue Dallam-Sals de Crozon (29).

Véronique LE GUEN a été élevée au grade de Chevalier dans l'ordre des Arts & Lettres en 2009, par Madame Christine ALBANEL.

## Susan LANDALE

Née à Edimbourg, Ecosse, Susan Landale a commencé ses études d'orgue à la cathédrale Sainte-Marie (St. Mary's Episcopal Cathedral). Diplômée de l'Université de sa ville natale, puis élève d'André Marchal à Paris, elle a fait de la France son pays d'adoption. Ses études furent couronnées par le premier prix au concours international de Saint Alban's, Angleterre, et depuis, sa réputation d'artiste de l'orgue s'est solidement établie à travers le monde par ses concerts en soliste, en musique d'ensemble et avec orchestre.

Ses enregistrements ont été salués par la presse française et étrangère et ont reçu les plus hautes distinctions : Messiaen « Livre du Saint Sacrement » (Diapason d'or), Tournemire « Cinq Improvisations et l'Office de l'Assomption » avec l'Ensemble grégorien Magnus Liber (« 10 » de Répertoire), Franck « Intégrale de l'Œuvre pour grand orgue » (« Choc » du Monde de la Musique), Mendelssohn « Six Sonates pour Orgue » (Diapason d'or).

Pédagogue recherchée, titulaire du CA d'orgue, Susan Landale est aujourd'hui professeur à la Royal Academy of Music à Londres, après de longues années à la classe d'orgue du Conservatoire à Rayonnement Régional de Rueil-Malmaison (Ile de France). Ses élèves ont remporté de nombreux prix nationaux et internationaux.

En outre, elle se consacre aux concerts, enregistrements, cours magistraux et conférences, et fait partie de jurys de concours internationaux en France et à l'étranger (Chartres, St Albans, Calgary, Prague, Odense, Lyon et Montréal).

Elle est membre du comité artistique du Concours international "Grand Prix de Chartres", de l'ancienne Commission consultative musicale de la Direction de la Mémoire, du Patrimoine et des Archives au Ministère de la Défense, et de l'ancienne Commission des Orgues non-protégées au titre des Monuments historiques. En outre, elle est ancienne membre de la Commission diocésaine des Orgues de Paris et c'est en reconnaissance de son travail pendant

PLEIN JEU A SAINT-SEVERIN 3, rue des Prêtres Saint-Séverin 75005 Paris  
01 42 34 93 50 – 06 83 55 24 01 [www.saint-severin.com/concerts](http://www.saint-severin.com/concerts) Plein Jeu  
[Plein-jeu@saint-severin.com](mailto:Plein-jeu@saint-severin.com) – SIRET 793 655 648 00012

dix ans au sein de cette dernière commission, que le Cardinal André Vingt-Trois lui a décerné la Médaille du Mérite Diocésaine. Elle est, également, Présidente d'Honneur de la Edinburgh Society of Organists et Présidente de l'Académie André Marchal jusqu'en 2012 où elle assure depuis la direction artistique.

Ses études sur la musique d'orgue contemporaine, notamment sur les œuvres d'Olivier Messiaen et de Petr Eben, ont paru sur trois continents et ont été traduites en plusieurs langues. Son interprétation des œuvres les plus significatives de ces deux compositeurs est considérée comme particulièrement authentique.

Le rôle d'organiste liturgique est depuis toujours une des priorités de Susan Landale. Aujourd'hui, elle est organiste co-titulaire de la Cathédrale Saint-Louis des Invalides à Paris, où elle accompagne aussi bien les messes dominicales que de grandes cérémonies nationales.

En reconnaissance de sa carrière internationale et de son engagement dans la cause de l'orgue, le Royal College of Organists de Grande-Bretagne lui a décerné, en mars 2003, la distinction de « Fellow honoris causa » et en 2009, la Royal Academy of Music de Londres celle de Associate of the Royal Academy of Music.

**Prix des places : 20€/10€**

### **Prochaines manifestations Plein Jeu à Saint-Séverin :**

**« Auditions du samedi « 20 mai à 17h : Hina IKAWA, élève de François Espinasse au CNSM de Lyon**

**« Concerts du vendredi » à 20h30 : 2 juin 2017 RIE HIROE**

**Organiste japonaise titulaire des diplômes du Tokyo University of the Arts, du Hanover University of Music de Hanovre, du University of Music de Stuttgart, Rie Hiroe est également lauréate de nombreux prix internationaux dont celui de Chartres en 1998. Elle interprètera au grand-orgue et à l'orgue de chœur des œuvres de J.S.Bach, F.Mendelssohn, N. de Grigny, J.Alain et « l'Essai pour grand-orgue » de N.Otaka**